

rine, d'orges enfin de tout; aussy des mouttons et boeufs. plus que la moitié de la place, est Une place d'armes, Jl n'y avoit qu'un rang de logis mais presentement Jl n'y a pas un logis qui ne soit tout despoüille et rompu que Celuy du Gouverneur: Jl nous ont reste environt 30 pieces des Canons dans la place On n'y a pas encores mis la garnison, n'y[!] le Gouverneur esleu; personne ne sçait Ce qu'on fera de Nos Compagnies [- vom Garderegiment waren dies neben der Kompagnie Zurlauben die Kompagnien Reding, von Roll und Estavayer-Wallier -]; le [Lieutenant-]General [César de Choiseul, Comte du Plessis-Praslin], et tout l'armée sont encorre Jcy: Je ne s'cay[!] ce qu'on entreprendra pour se rendre maistre du Chasteau de la montaigne, mais on leurs menace de mauvais quartier: Don Diego Nous dit, qu'il n'avoit aucun pouvoir dans le Chasteau; nous attandtons les adveniants. au reste Je suis encorre au lict et ne pourray marcher devant huict Jours; Je fus grandement Consolé de Vostre bonne santé par la Vostre du 3 May, en la qu'elle[!] Je prie Dieu de Vous Conserver tousiours avec tous les Nostres; et Vous baise tres humblement les mains à tous: M.^r mon Cap.^{ne} [Heinrich I. Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie Zurlauben] me taxe peustestre Chéz Vous [Stadt und Amt Zug gemeint?] de la transgression de sa Compagnie Comme Jl m'at desia fait par ses lettres, mais Je n'ay rien fait sans l'Ordre du Roy [Ludwig XIV.]: Pour veu que nous ne soyons envoyéz plus avant [gemeint tiefer nach Spanien hinein], on se pourra pas plaindre Chéz Nous; Cependant Je finis ...

Je Vous ay escript le 27^{me} May²."

"3ten Juny: 1645: vor Roses. Empfangen den 25ten Juny: vom brueder [Heinrich I. Zurlauben]. den [vom] 27ten hab ich nit[!] empfangen."

1) s. demgegenüber Zurlauben/HM II 174 2) s. AH 93/8

Original, Siegel beschädigt. Mit Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben. - AH 93, 86-87

1646 Mai 26., Perpignan

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"La presente Vous donne advis de l'arrivée de M.^r mon Oncle [Heinrich I. Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie Zurlauben] ce 23.^e de

May, avec le quel Je n'ay peu traicter d'aulcuns affaires Jusques Jcy, selon sa Coustume, et les Visites Continuelles qu'il a Chéz Luy. Jl at ammene avec soy environ 40 hommes dont nous ne manquerons point d'un Archimiste[!] ou fondeur des Mettalles non plus que d'autres Gens des meties Jmmaginables [- Heinrichs I. Zurlauben Hang zum Absonderlichen kam auch darin zum Ausdruck, dass er sich ein Naturalienkabinett anlegte -]; disant qu'il Congediroit d'autres qui desireront à s'en aller, des quels Jl trouvera Une quantité. Jl se plaint de n'avoir point d'argent et qu'il avoit emprampte[!] 2000^L à Narbonne Cependant Je suis Jcy redevable de 3000^L. Je m' imagine bien qu'il aura envoyé Une tres grande somme au pays de Lion. Nous Verrons l'événement des toutes Choses. Jl Vous baise les mains, et moy bien humblement à Vous à Madame ma Mere [Euphemia Honegger] et à tous les Nostres; Je Vous ay encore escript par le lieut.^t [aux gardes, Heinrich Friedrich?] Reding ce 23.^e de May. Nous avons receu nouvelle, que le Comte de Chabaut [=Charles Chabot, Sieur de Saint-Aulaye] Mar:^l de Camp ... et proche parent de S:A: [Henri de Lorraine, Comte d'Harcourt, Vizekönig von Katalonien] fust tué, Jl y a huict Jours, [anlässlich der Belagerung] à Leryda voulant gaigner Une demy lune; du Reste Je me recomande à Vos Graces paternelles demeurant à Jamais ...".

"26ten May 1646 ... [de] perpignan: respondu le 12.^{me} Juin: Jns Brueders [Heinrich I. Zurlauben] paquet thon."

Original, Siegel beschädigt. Mit Dorsualnotizen von Beat II. Zurlauben. - AH 93, 88-89 - Blatt 88^v leer

51

1645 November 11.[?]^l, Balaguer

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

"Jl y a Un mois passee que Je n'ay receu des Vos Nouvelles, n'y[!] des Celles de M.^r mon Oncle [Heinrich I. Zurlauben, Inhaber der Gardekompagnie Zurlauben], soubhaistant d'en recevoir bientost des favorables de Vostre santé; Je suis presentement en grandes paines de n'avoir aucun avis de ... mon Oncle pour les habillements des soldas, et encore moins de son retour, quel J'aurois soubhaisté desia toute la Campagne passee [- die Gardekompagnien Reding, Zurlauben, von Roll und Estavayer-Wallier waren 1645 im Krieg zwischen Frankreich und Spanien auf dem katalonischen Kriegsschauplatz zum Einsatz gelangt -]² pour